

ΜΙΑ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑ ΣΑΝ ΤΟΥ ΣΕΒΑΧ ΤΟΥ ΘΑΛΑΣΣΙΝΟΥ

Η ΞΕΝΙΑ ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΙ Ο ΗΛΙΑΣ ΚΑΡΕΛΛΑΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟΝ «Ε.Τ.» ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟ «ΑΓΟΡΙ ΜΕ ΤΗ ΒΑΛΙΤΣΑ» ΠΟΥ ΘΑ ΑΝΕΒΕΙ ΣΤΟ ΚΑΠΠΑ ΤΟΝ ΟΚΤΩΒΡΙΟ ΚΑΙ ΚΥΚΛΟΦΟΡΕΙ ΣΕ ΒΙΒΛΙΟ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΑΤΑΚΗ

ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΥ
dsavopoulou@e-typos.com

Ενα πολύ αγαπημένο και στην Ελλάδα παιδικό έργο, που έκανε γνωστό με την εμπνευσμένη μετάφραση και διασκευή της η Ξένια Καλογεροπούλου, το «Αγόρι με τη βαλίτσα» του Μάικ Κένι, επέλεξε να ανεβάσει την ερχόμενη σεζόν ο γνωστός σκιοπαίκτης και σκηνοθέτης Ηλίας Καρελλάς στο θέατρο Κάππα. Μια παράσταση διαφορετική, όπου το θέατρο σκιών συναντά τη μουσική και ετερόκλητα είδη, με την Αρετή Κετιμέ στο τραγούδι και το σαντούρι και τον Δημήτρη Μακαλιά στο ρόλο του μικρού Ναζ.

Ο Μάικ Κένι θεωρείται σήμερα ο πιο δημοφιλής συγγραφέας για παιδιά και εφήβους στη Μεγάλη Βρετανία. Η Ξένια Καλογεροπούλου ανέβασε το έργο «Το αγόρι με τη βαλίτσα» το 2005 στο θέατρο Πόρτα, σε σκηνοθεσία Θωμά Μοσχόπουλου, ενώ πρόσφατα το διασκεύασε και το κυκλοφόρησε και σε βιβλίο από τις εκδόσεις «Πατάκη». Αυτή την εύστοχη διασκευή θα ανεβάσει και ο Ηλίας Καρελλάς στο θέατρο Κάππα από την 1η Οκτωβρίου 2017.

Φαντάζεται ταξίδια

Στο «Αγόρι με τη βαλίτσα» ένα νεαρό αγόρι, που ζει κάπου στη Μέση Ανατολή, φαντάζεται ταξίδια σαν του Σεβάχ του Θαλασσινού. Όταν ξεσπά πόλεμος, ο μικρός Ναζ ξεκινά το δικό του διαφορετικό ταξίδι. Διασχίζει ερήμους, βουνά και θάλασσες με μόνη συντροφιά την Κρίσια, ένα κορίτσι που έχει και αυτό τον ίδιο προορισμό, ώσπου να φτάσει στο Βερολίνο και να συναντήσει το μεγαλύτερο αδελφό του, έχοντας στη βαλίτσα του ως μοναδικό όπλο τις ιστορίες του.

«Ο Μάικ Κένι είναι αγαπημένος μας συγγραφέας. Στο θέατρο Πόρτα έχουμε ανεβάσει τρία έργα του ως σήμερα», λέει η Ξένια Καλογεροπούλου στον «Ε.Τ.» της Κυριακής, ενώ αναφέρεται στη συνέχεια στο πώς προχώρησε στη διασκευή του έργου σε παραμύθι για παιδιά: «Κάποια στιγμή αφηγήθηκα το έργο του Κένι σε μορφή παραμυθιού στο θέατρο Πόρτα και είχε μεγάλη απήχηση σε μικρούς και μεγάλους θεατές. Ωστόσο, στο βιβλίο του Κένι τα προσφυγάκια που έρχονταν από την Ανατολή περνούσαν κατευθείαν στο Βερολίνο, χωρίς να αντιμετωπίσουν πρόβλημα. Σήμερα κάτι τέτοιο δεν ισχύει, οπότε το έργο έπρεπε να διασκευαστεί ώστε να ανταποκρίνεται στο σήμερα και στις δυσκολίες με τα κλειστά σύνορα που βρίσκουν όσοι μεταναστεύουν από τις ανατολικές χώρες προς την Ευρώπη. Όταν βρήκα τη λύση και το έδειξα στον Κένι, εκείνος ενθουσιάστηκε και υιοθέτησε την ίδια λύση και σε μια πα-



Αυτό το έργο μιλάει στην ψυχή των θεατών. Ήδη το βιβλίο έχει κάνει δεύτερη έκδοση

ΞΕΝΙΑ ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΥ
ΗΘΟΠΙΟΣ, ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ



Το κύριο θέμα που θίγει το έργο είναι άκρως επίκαιρο και διαχρονικό για τους Έλληνες. Η αναγκαστική μετανάστευση, η φτώχεια, ο πόλεμος, ο ξεριζωμός είναι βασικά κομμάτια της Ιστορίας μας

ΗΛΙΑΣ ΚΑΡΕΛΛΑΣ
ΣΚΙΟΠΑΙΚΤΗΣ,
ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ

ράσταση του έργου που ανέβαινε τότε στη Γαλλία. Με αφαιρετικό τρόπο, χωρίς να τα λέμε όλα, γιατί δεν χρειάζεται, αφού αυτό το έργο μιλάει στην ψυχή των θεατών. Ήδη το βιβλίο έχει κάνει δεύτερη έκδοση», καταλήγει η Ξένια Καλογεροπούλου και είναι ευτυχής που το έργο θα ανεβεί από το θίασο του Ηλία Καρελλά σ' αυτή την εκδοχή.

«Είμαι ιδιαίτερα χαρούμενος που η Ξένια Καλογεροπούλου μου εμπιστεύτηκε τη μετάφραση του έργου του Μάικ Κένι», λέει ο Ηλίας Καρελλάς στον «Ε.Τ.» της Κυριακής. «Στην παράσταση που θα δούμε στην παιδική σκηνή του θεάτρου Κάππα δανείζομαι κομμάτια του κειμένου από την υπέροχη διασκευή της κ. Καλογεροπούλου, μια προσέγγιση που κάνει το αρχικό κείμενο ακόμη πιο επίκαιρο στην Ελλάδα του 2017. Η διασκευή πρόσφατα κυκλοφόρησε από τις εκδόσεις "Πατάκη" και αποτελεί ένα υπέροχο ανάγνωσμα για παιδιά και νέους».

«Θεωρώ το "Αγόρι με τη βαλίτσα" ένα πραγματικά υπέροχο και ευφρές κείμενο», συνεχίζει ο Ηλίας Καρελλάς. «Το κύριο θέμα που θίγει το έργο είναι άκρως επίκαιρο και διαχρονικό για εμάς τους Έλληνες. Η αναγκαστική μετανάστευση, η φτώχεια, ο πόλεμος, ο

ξεριζωμός είναι βασικά κομμάτια της ιστορίας μας. Ο καθένας μας θα μπορούσε να είναι στη θέση του μικρού Ναζ. Το έργο του Κένι είναι μια περιπέτεια, που μας μιλά για σημαντικά θέματα με όμορφο, αλληγορικό και απλό τρόπο. Άλλοτε με δόσεις κιούμωρ και άλλοτε με έντονα φορτισμένες σκηνές. Στόχος της παράστασης είναι τα παιδιά να ευαισθητοποιηθούν για το προσφυγικό ζήτημα, να γνωρίσουν την ιστορία του Ναζ και να ψάξουν τις ιστορίες των φίλων τους, των συμμαθητών τους, του παππού ή της γιαγιάς. Να συζητήσουν με τους δασκάλους και τους γονείς τους, να προβληματιστούν, απολαμβάνοντας μια παράσταση ειδικά φτιαγμένη για αυτά».

Σφραγίδα

Αυτό που κάνει ακόμα πιο ενδιαφέρουσα την παράσταση στο θέατρο Κάππα είναι η σφραγίδα που βάζει εδώ και δύο δεκαετίες ο θίασος του Ηλία Καρελλά στις παραστάσεις που έχει ανεβάσει στο Μέγαρο Μουσικής, στη Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών κ.α., όπου συνδυάζει πρωτότυπα το θέατρο σκιών με άλλα μέσα δραματοποίησης και με τη μουσική. «Μου αρέσει πάντα να πειραματίζομαι μέσα από ετερόκλητους συνδυασμούς», λέει ο ίδιος και συνεχί-

ζει: «Ο θεατρικός λόγος συνομιλεί με τη μουσική, ενώ η χρήση ενός "μοντέρνου" θεάτρου σκιών δημιουργεί ένα ιδιαίτερα ενδιαφέρον εικαστικό αποτέλεσμα ενός στιλιζαρισμένου είδους θεάτρου που σε πρώτο πλάνο έχει τον ήχο και την εικόνα. Πρόκειται για μια παράσταση-πρόταση με κύριους άξονες το θέατρο σκιών και τη ζωντανή μουσική, αναδεικνύοντας το σπουδαίο κείμενο του Μάικ Κένι».

Η χορογράφος Αντιγόνη Γύρα κινεί τους ήρωες του έργου σε έναν κόσμο που ακροβατεί μεταξύ πραγματικότητας και παραμυθιού. Μέσα από το θέατρο σκιών με γιγαντοφιογύρες, ειδικές κατασκευές, ανθρώπινες σιλουέτες και βίντεο προβολές η περιπέτεια του μικρού Ναζ, που μοιάζει με αυτή του Σεβάχ του Θαλασσινού, ζωντανεύει στη σκηνή. Το έργο έρχεται να φωτίσει με την ερμηνεία του ο ταλαντούχος Δημήτρης Μακαλιάς, αλλά και η Αρετή Κετιμέ με το σαντούρι της, η οποία ερμηνεύει τραγούδια της ξενιτιάς μαζί με το θίασο, κάνοντας τη μουσική το βασικό μέσο σύνδεσης του έργου με τη συλλογική μας μνήμη. Η παράσταση απευθύνεται σε θεατές κάθε ηλικίας, παιδιά και ενήλικες. Πάντα φτιάχνοντας μια παράσταση για παιδιά έχω στο μυαλό μου ότι φτιάχνω μια παράσταση ενηλίκων». ■



Σε μία ξεχωριστή παράσταση, όπου το θέατρο σκιών συναντά τη μουσική, η Αρετή Κετιμέ τραγουδάει και παίζει σαντούρι, ενώ ο Δημήτρης Μακαλιάς ενσαρκώνει επί σκηνής το μικρό Ναζ.

